

Gag Guh Dangauh Ngoenzseng

自制生日蛋糕

Lumj mbungqmbaj mbin gvaq cazva, lumj raemxmboq lae gvaq ndawlueg, gou moix baez dauqngex gij saehyinx seiziq, ndawsim couh roxnyinh angq dangqmaz, seizneix gou couh gangj-gangj gij saehyinx seiziq ba.

Youq seiz ngoenzseng cib'it bi gou, dou caeuq daxboh daxmeh doxyaeng: Dou hix majhung lo, hawj dou geij boux lwgnyez gag doenghfwngz guh dangauh ngoenzseng. Sojmiz doxgaiq youz dou gag bae ra. Daxboh daxmeh mbouj naeuz gijmaz couh dapwngq lo.

Dou daeujaengz gwnzgai ndaw cauhsi senj doxgaiq guh dangauh. Cix fatyienh yienhsaed caeuq gou naemj doxca hung lai. Aen cauhsi neix gig hung, dou youq ndawde luenh byaij, buenq ngoenz cungj caengz cawx ndaej saek yiengh doxgaiq. Yienghneix gou guh'ok aen gietdingh ndeu: Raiz mbawdan ndeu aeu cawx gijmaz lai, caemhcai faenhong gapguh, dangq boux dangq bae cawx doxgaiq. Couh yiengh-neix, caezgya roengzrengz, dou gig vaiq couh cawx



ndaej doxgaiq liux.

Madaengz ranz, dou hainduj guh dangauh, dub gyaeggaeq, gyaux mbamienh.....Doeklaeng dou dawz de ndingq roengz ndaw denfanbauh bae. Dou lij yungh seiz caj naengj dangauh dinjdet neix guhcaemz, loengh doxndoj, duzroemh gaeb gaeqlwg, duzbya sahyiz gwn vunz, guhcaemz yinx dangqmaz.

Daengz gwn dangauh lo, dou hai denfanbauh, va, dangauh guh ndaej youh hung youh hom, dou angq raixcaix. Daengx ranz bouxlaux lwgnyez cungj haenh dou guh dangauh baenzgwn lai, dou dingq le, angqyangz dangqmaz.

Binghsinh gangj gvaq: Bouxboux cungj miz gij saehyinx seiziq swheij, vaiqvued hix ndei, haemz-hoj hix ndei, cungj dwg gij ndaejgeiq cei q laeg de. Lwgnyez gag guh donqngaz ngoenzseng, caen dwg gij dauqngex vuenyungz seiziq ha!

(Sanglinz Yen Dafungh Cin Vangzcouh Siujyoz haj nienzgaep Moz Yenz boux lauxsae son'gyauq Vangz Gveiyangh)

Daxboh Nyaenma Ak Lai

了不起的狐狸爸爸

bouxraiz Lozwjdwz·Dazwj bouxhoiz Cwz Fanghdingz

罗尔德·达尔 著 翟芳婷 译

(ciep geizgonq)

“Ndei, fuhyinz, daeuj lo.” Boux mehmbwk hunghung haenx gangj sat, daj gwnzgyaq aeu roengz aen guenq daihngaih.

Nyaenma sienseng gag siengj: “Danghnaeuz aeu guenq dem, de couh yaek yawjraen dou.”

De rox ndaej daengz duz nyaenma cei q iq gaenjaen dep dwk aen ndang de, cingq aenvih vueng saenz dedded.

“Song guenq doh ma, Bijwnh fuhyinz? Mboujne gou aeu sam guenq bw?”

“Dai lo, Meizboh'wz, gou mbouj guenj gijhaenx, dan aeu mwngz vaiq di couh ndaej.”

“Baenzneix couh aeu song guenq ndaej lo,” Boux mehmbwk hunghung haenx naeuz, seizneix dwg de gag gangj gag naeuz, “fanjcingq de goj ndoet doh lai lo.”

De fwngz ndeu riuj guenq laeuj ndeu, diuz faex laenh mba haenx naep youq laj mbiengj gokeiq ndeu, byaij coh lingh mbiengj ranz laj-dieg. De youq baihnaj aenlae dingz roengzdaeuj yaep ndeu, doq yawj seiqhenz, doq nyouq hei q.

“Gizneix youh miz nou lo, Bijwnh fuhyinz, gou nyouq ndaej ok gij hei q gyoengqde.”

“Baenzneix couh roengz yw hawj gyoengqde dai.”

“Fuhyinz, roengz yw?”

“Mwngz rox ywdoeg youq giz-lawz.”

“Dwg, fuhyinz.” Meizboh'wz naeuz.

De menhmenh benz hwnj lae, youq gwnzlae yawj mbouj raen ngaueuz, dou “bungz” mbat ndeu deng gven hauej lo.

“Vaiq,” Nyaenma sienseng naeuz, “duz riuj guenq laeuj ndeu deuz loq vaiq.”

Duznou youq gwnz aen gyaq sangsang yomjyomj hemq naeuz: “Gou caeuq sou gangj gijmaz gvaq, sou ceng di ngaiz gaeb, mbouj dwg ha? Sou hawj gienh saeh neix bienq vaih bae, daj seizneix hwnj, sou mbouj cinj dauqma gizneix moq, gou mbouj hawj sou hauej gyawj gizneix, neix dwg dieg gou.”

Nyaenma sienseng naeuz: “Mwngz yaek deng doeg dai.”

“Luenh gangj,” Duznou naeuz, “gou naengh youq baihgwnz yawj de roengz doeg, de ciengxlwenx gaej siengj dangj gou.”

Nyaenma sienseng, duzvanh caeuq duz nyaenma cei q iq moix duz gag riuj guenq laeuj makbingzgoj ndeu, daj mbiengj ranz lajdieg ndeu deuz coh lingh mbiengj.

“Raen moq, duznou, vih gij laeuj makbingzgoj ndei neix, gyo-mbaiq mwngz!”

Gyoengqde doq okrengz hemq, doq ndonj hauej aen congh gwnzciengz haenx, mbouj raen ngaueuz lo.

“Caeg!” Duznou hemq naeuz, “Bouxcaeg! Caeggeq! Gaijdiuq!”

Buenq Mbawdenz

半条被子



Bouh hungzginh cangzcwngh lizsij ndeu, couh dwg bouh lizsij ndeu, de naeuz gij ginhminz gamjcingz naekna. Youq Huznanz Yujcwnz Yen Sahcouh Cunh, 3 boux hungzginh mehmbwk youq ranz bouxlaux ndeu dozninz, mwh yaek lizhai, dawz mbawdenz bonjfaenh dan miz haenx raed roengzdaeuj dingz ndeu hawj bouxlaux. Bouxlaux naeuz, gijmaz dwg Gungcanjdangj? Gungcanjdangj couh dwg swheij miz mbaw denz ndeu, hix aeu raed bae buenq mbaw hawj beksingq.

1934 nienz 11 nyied, hungzginh cangzcwngh ginggvaq Sahcouh Cunh, 3 boux hungzginh lwgmwbk youq ranz bouxlaux ndeu dozninz, bouxlaux heuhguh Ciz Gaijsiu, daengz ranz bouxlaux yawjraen gwnzcong haemq yaez de dan miz gienh baez ndeu caeuq mbaw denzdauq vaih ndeu, sam boux hungzginh couh dawz mbawdenz dan miz haenx okdaeuj, caeuq song mehlwg Ciz Gaijsiu doxcaez hoemq. Gvaq geij ngoenz le, budui yaek lizhai gaxgonq, 3 boux hungzginh mehmbwk couh doxyaeng dawz mbawdenz gyoengqde soengq hawj Ciz Gaijsiu, hoeng Ciz Gaijsiu gangj gijmaz cungj mbouj aeu. Mwngz doi mwh gou couh nyienh, miz boux hungzginh mehmbwk ndeu, couh raed mbawdenz baenz song buenq, dawz buenq ndeu gyauhawj Ciz Gaijsiu.

Gij goj “buenq mbawdenz” hawj beksingq rox le Gungcanjdangj, dawz dangj dangguh vunz swheij. Cingq aenvih miz beksingq cihciz caeuq yunghhu, dangj raeuz cijndaej byaij gvaq gij roen ronghsag, aeundaej cingzcik hungmbwk. Cunghgoz Gungcanjdangj genhciz vih yinzminz fuzvu, mbouj dandan dwg gawq goujhau ndeu, cix dwg genhciz mbouj cuengqsoeng. Raeuz gaenq cienzmienh hwnqbaenz aen biengz siujgangh, cieplaeng aeu vih cienzmienh hwnqbaenz aen guekak sevei cujyi yendaiva bae haenqguh, hawj beksingq gwndaenj engqgya fouqmiz, engqgya vuenyungz.

Seizneix, gou dwg boux sausen huiyenz ndeu, gou rox, sausen hui dwg aen dangj cujiz lwgnyez, gou wnggai vih Gungcanjdangj ok faenh rengz swheij. Cawz le rengz guh ndaej daengz bangcoh bouxwnq, seizneix gij yinvu cei q youqgaen de couh dwg hag ndei bae, hag rox gohyoz vwnzva cihsiz engq lai, yawh bienh daengzcog hoizbauq beksingq, hoizbauq dangj caeuq guekgya.

(Vanzgyangh Mauznanzcuz Swciyen Sih'wnh Cin Yinzhoz Siujyoz sei q nienzgaep Luz Haijingz boux lauxsae son'gyauq Veiz Gyahmanj)